

SPORAZUM**v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o začasni uporabi Sporazuma o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru ter začasni uporabi štirih z njim povezanih sporazumov**A. *Pismo Evropske skupnosti*

Spoštovani,

v čast mi je, da vas lahko v zvezi s Sporazumom o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru („Sporazum o širitvi EGP“) in štirimi z njim povezanimi sporazumi obvestim, da je Evropska skupnost pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in naslednje tri z njim povezane sporazume:

- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Bolgariji,
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Romuniji,
- Dodatni protokol k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji,

in sicer od prvega dne prvega meseca, ki sledi datumu zaključka zadnje izmenjave pisem o začasni uporabi med Evropsko skupnostjo ter Islandijo, Lihtenštajnom in Norveško, za prve tri sporazume ter od prvega dne drugega meseca, ki sledi datumu zaključka zadnje izmenjave pisem o začasni uporabi med Evropsko skupnostjo ter Islandijo, Lihtenštajnom in Norveško, za zadnji sporazum, pod pogojem da je Kraljevina Norveška pripravljena storiti enako.

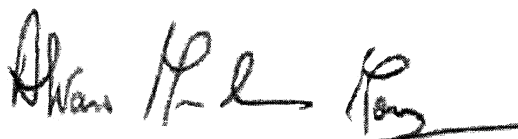

Hvaležen bi vam bil, če bi potrdili, da se Kraljevina Norveška strinja s tako začasno uporabo.

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsselben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Adoptat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

B. *Pismo Kraljevine Norveške*

Spoštovani,

v čast mi je potrditi prejem vašega pisma z današnjim datumom in vas obvestiti, da se Kraljevina Norveška strinja z vsebino vašega pisma, v katerem je zapisano:

„v čast mi je, da vas lahko v zvezi s Sporazumom o udeležbi Republike Bolgarije in Romunije v Evropskem gospodarskem prostoru (Sporazum o širitvi EGP) in štirimi z njim povezanimi sporazumi obvestim, da je Evropska skupnost pripravljena začasno uporabljati Sporazum o širitvi EGP in naslednje tri z njim povezane sporazume:

- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Bolgariji,
- Sporazum v obliki izmenjave pisem med Evropsko skupnostjo in Kraljevino Norveško o programu sodelovanja za gospodarsko rast in trajnostni razvoj v Romuniji,
- Dodatni protokol k Sporazumu med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kraljevino Norveško zaradi pristopa Republike Bolgarije in Romunije k Evropski uniji,

in sicer od prvega dne prvega meseca, ki sledi datumu zaključka zadnje izmenjave pisem o začasni uporabi med Evropsko skupnostjo ter Islandijo, Lihtenštajnom in Norveško, za prve tri sporazume ter od prvega dne drugega meseca, ki sledi datumu zaključka zadnje izmenjave pisem o začasni uporabi med Evropsko skupnostjo ter Islandijo, Lihtenštajnom in Norveško, za zadnji sporazum, pod pogojem da je Kraljevina Norveška pripravljena storiti enako.“

Sprejmite izraze mojega globokega spoštovanja.

Done at Brussels,
Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselē,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Magħmul fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Adoptat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

25 -07- 2007

For the Kingdom of Norway
За Кралство Норвегия
Por el Reino de Noruega
Za Norské království
For Kongeriget Norge
Für das Königreich Norwegen
Norra Kuningriigi nimel
Για το Βασίλειο της Νορβηγίας
Pour le Royaume de Norvège
Per il Regno di Norvegia
Norvēģijas Karalistes vārdā
Norvegijos Karalystės vardu
A Norvég Királyság részéről
Ghar-Renju tan-Norveġja
Voor het Koninkrijk Noorwegen
W imieniu Królestwa Norwegii
Pelo Reino da Noruega
Pentru Regatul Norvegiei
Za Nórske kráľovstvo
Za Kraljevino Norveško
Norjan kuningaskunnan puolesta
För Konungariket Norge

